
THE COURT OF QUEEN'S BENCH ACT
(C.C.S.M. c. C280)

Court of Queen's Bench Rules, amendment

Regulation 199/2006
Registered October 6, 2006

Manitoba Regulation 553/88 amended

1 The *Court of Queen's Bench Rules*, Manitoba Regulation 553/88, are amended by this regulation.

2 Subrule 62.01(10) is replaced with the following:

Adducing further evidence at appeal hearing

62.01(10) The hearing of the appeal shall be a fresh hearing and

(a) if the appeal is from an order, decision or certificate of a registrar or assessment officer, the parties may adduce further evidence; and

(b) if the appeal is from an order, decision or certificate of a master, the parties may not adduce further evidence, except with leave of the judge hearing the appeal.

LOI SUR LA COUR DU BANC DE LA REINE
(c. C280 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant les Règles de la Cour du Banc de la Reine

Règlement 199/2006
Date d'enregistrement : le 6 octobre 2006

Modification du R.M. 553/88

1 Le présent règlement modifie les *Règles de la Cour du Banc de la Reine*, R.M. 553/88.

2 Le paragraphe 62.01(10) est remplacé par ce qui suit :

Présentation d'une preuve supplémentaire lors de l'audition de l'appel

62.01(10) L'audition de l'appel constitue une nouvelle audience et :

a) dans le cas où l'appel vise une ordonnance, une décision ou un certificat d'un registraire ou d'un liquidateur, les parties peuvent présenter une preuve supplémentaire;

b) dans le cas où l'appel vise une ordonnance, une décision ou un certificat d'un conseiller-maître, les parties ne peuvent présenter une preuve supplémentaire qu'avec l'autorisation du juge qui entend l'appel.

3 The following is added after subrule 62.01(10):

Application of clause (10)(b)

62.01(11) Clause (10)(b) applies to an appeal from an order, decision or certificate of a master where the motion or application that resulted in the order, decision or certificate being appealed, was filed on or after January 1, 2007.

3 Il est ajouté, après le paragraphe 62.01(10), ce qui suit :

Application de l'alinéa (10)b

62.01(11) L'alinéa (10)b s'applique à tout appel visant une ordonnance, une décision ou un certificat d'un conseiller-maître si la motion ou la requête qui a entraîné l'appel a été déposée à partir du 1^{er} janvier 2007.

September 27, 2006
27 septembre 2006

**Queen's Bench Rules Committee/
Pour le Comité des Règles de la Cour du Banc de la Reine,**

Justice Gerald Jewers, juge
Chairman/président

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba